**АЛЬ ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАТЫНАСТАР ФАКУЛЬТЕТІ**

**ДИПЛОМАТИЯЛЫҚ АУДАРМА КАФЕДРАСЫ**

**«5B03020200»**

**Халықаралық құқық» мамандығы бойынша білім беру бағдарламасы**

**Келісілген:**

**Факультет деканы**

**К.Н.Шәкіров­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Протокол№11.от 24.06.2015**

### Кәсіби элективті модуль 13 MBMAT 4313

### Мамандық бойынша мәтіндерді аударудың тәжірибесі

### Силлабус

**4 курс к/т**

**3 кредит**

**Оқу түрі-күндізгі**

**Күзгі семестр**

**Мәлімет: аға оқытушы Карипбаева Г.А.**

**Телефоны : 243 83 28**

**каб.:203**

**АЛҒЫ СӨЗ**

Студент бұл курс бойынша мынадай коммуникативтік тапсырмаларды орындай алуы қажет.

Өз кәсіби шеңберінде кеңес беріп, пікір білдіруі. Өзін толғандырып жүрген тақырыбы бойынша мақала баяндама аударып, өз пікірлерін қорғай білуі қажет.

Тыңдалым бойынша бейтаныс түп нұсқадағы құжат мәтінін таспадан тыңдап, студент:

● берілген нақты танымдық-қатысымдық міндетті шешуге керекті ақпаратты тыңдап түсіне білуі;

● түсіндірмелі сипаттағы берілген ойды, құжат мазмұнын, оның жеке мағыналық бөліктері бойынша негізгі ақпаратты тыңдау арқылы түсіне білуі тиіс. Сонымен қатар:

**●** ресми-іскери кездесулердегі екі немесе бірнеше адамдардың арасындағы сұхбат мазмұнын, негізгі ойды түсініп, қорытынды жасай білуі керек

Оқылым әрекеті бойынша мәтінді мұқият оқып, студент:

● оқылған мәтіннің негізгі мазмұнын, жеке мағыналық бөліктері арасындағы логикалық және себеп-салдарлық байланысты түсіне білу ікерек.

Студент берілген мәтіннің мазмұнын өз көзқарасы тұрғысынан толықтырып, өзгертулер енгізе отырып, талдай білуі қажет. Мәтінніңтүрі: жалпығылыми, жалпы кәсіби және арнайы мамандық саласы бойынша құрастырылуы тиіс. Дипломатиялық құжаттармен жұмыс істеу барысында студент мыналарды орындай білуі қажет:

● оқудың басты стратегияларын қолдана білуі;

● мәтіннің негізгі өзегін түсініп, оның ішінен өзіне қажетті ақпаратты ала білуі;

● хабарға, ақпаратқа өзінше тұжырым жасап, ресми құжатқа баға бере білуі тиіс.

Пререквизит:Шет тіл және БАҚ

**Тақырып**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Sources of IL: Conventional Law, International Custom, General Principles of Law, Jus Cogens | 3 | 9 |
| 2-3 | International Dispute Resolution | 6 | 18 |
| 4 | Intervention in Domestic Affairs and States Sovereignty | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 5 | State Responsibility | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 6 | Law of Treaties; Reservations, Derogations, Interpretation | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 7 | Тема International Court of Justice | 2 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 7 | **1 Рубежный контроль** | 1 | 100 |
| 8 | **Промежуточный экзамен** |  | 100 |
| 9 | Territorial Disputes | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 10 | Self-determination of Peoples | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 11 | Use of Force | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 12 | International Humanitarian law | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 13 | Non-state Actors | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 14 | Jurisdiction, Extradition and Immunity | 3 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 15 | International Criminal Justice | 2 | 9 |
| СРС(П) - Current world affairs and their legal implications | 1 | 3 |
| 15 | **2 Аралық бақылау** |  | 100 |
|  | **Емтихан** |  | 100 |
|  | **Барлығы** |  | 100 |

.

**негізгі Әдебиет**

Аутентичный материал, положенный в основу данного курса размещен на сайте «Аудио-видео библиотека ООН по международному праву» <http://legal.un.org/avl> .

**Академиялық мінез-құлық және әдептілік саясаты**

Толерантты болыңыз, басқалардың пікірлерін құрметтеңіз. Қарсылықтар нақты формада тұжырымдалсын. Плагиат және басқа әділетсіз жұмыстарға жол жоқ. СӨЖ, аралық бақылау және емтихан тапсыру барысында көшіруге және басқадан көмек сұрауға, басқа адамдардың шығарған есептерінің көшірмесін алуға, басқа студенттің орнына емтихан тапсыруға жол берілмейді. Курстың кез келген мәліметін бұрмалаған студенттің қорытынды бағасы «F» болады.

*Кафедра мәжілісінде қарастырылды*

*№9 хаттама «21.06 » 2015 ж.*

**Кафедра меңгерушісі**  У.Е.Мусабекова

**Оқытушы**  Г.А.Карипбаева